

sigma[®]

Made in Italy di Ambrogiani

Art. 064S



KIT TAGLIO PIASTRELLE VINILICHE "LVT / SPC" CUTTING KIT FOR VYNIL TILES "LVT / SPC"



Istruzioni per l'uso



Instructions for use



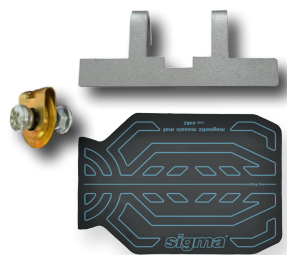
Mode d'emploi



Betriebsanleitung

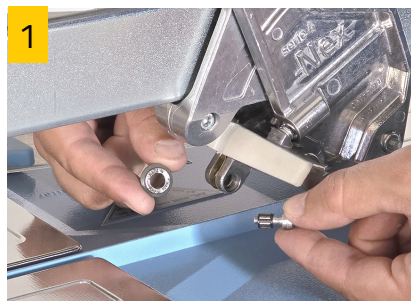


Instrucciones de uso

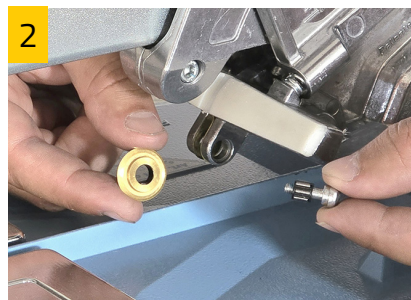


ATTENZIONE / ATTENTION:

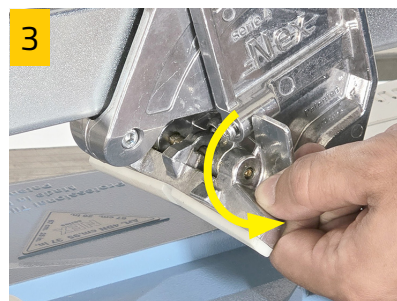
- 1) Rotellina **molto affilata** maneggiare con cura
 - 2) **NON incidere materiali ceramici**, l'incisione di materiali ceramici comporta il **danneggiamento permanente** della rotellina.
- 1) Very **sharp scoring wheel**, handle with care.
 - 2) **DO NOT score on ceramic materials**, doing so will cause **permanent damage** to the scoring wheel.
- 1) **Roue très tranchante à manipuler** avec précaution
 - 2) **NE PAS incider sur des matériaux céramiques**. L'incision des matériaux céramiques entraîne des **dommages permanents** à la roue de coupe.
- 1) **Sehr scharfes Rad, mit Vorsicht zu behandeln.**
 - 2) **Einschneiden Sie NICHT keramischen Materialien.** Das Einschneiden von keramischen Materialien führt zu dauerhaften Schäden am Schneirad.
- 1) Rueda de corte **muy afilada**, manejar con cuidado.
 - 2) **NO cortar materiales cerámicos**, el corte de materiales cerámicos **daña de manera permanente** la rueda de corte.



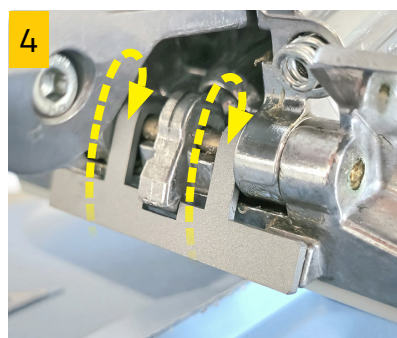
- 1) Rimuovere la rotellina per il gres porcellanato montata di serie sulla tagliapiastrelle.
- 2) Remove the porcelain stoneware scoring wheel already mounted as standard on the tile cutter
- 3) Retirer la molette pour la coupe du grès cérame montée en série sur le coupe-carreaux
- 4) Entfernen Sie das Rädchen zum Schneiden von Feinsteinzeug, das serienmäßig am Fliesenschneider angebracht ist.
- 5) Retirar la rueda de corte para gres porcelánico montada de serie en la cortadora de azulejos



- 1) Montare la rotellina per taglio LVT / SPC del kit.
- 2) Mount the LVT / SPC cutting wheel from the kit.
- 3) Monter la molette de coupe LVT / SPC du kit.
- 4) Montieren Sie das LVT-/SPC-Schneirad aus dem Kit.
- 5) Montar la rueda de corte por LVT / SPC



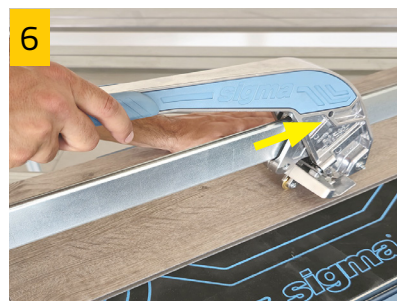
- 1) Ruotare il piede di spacco.
- 2) Rotate the splitting foot.
- 3) Tournez le pied de rupture.
- 4) Drehen Sie den Brechfuß.
- 5) Girar el pie de separación



- 1) Inserire la lamiera di rialzo sul perno in ottone.
- 2) Insert the lifting plate.
- 3) Insérer la plaque d'élévation.
- 4) Führen Sie die Elevationsplatte ein.
- 5) Insertar la chapa de elevación



- 1) Procedere all'incisione come di consueto, spingendo l'impugnatura verso il basso e avanzando.
- 2) Proceed with the scoring as always, pushing the handle downwards and move forwards.
- 3) Procéder à l'incision comme d'habitude, en poussant la poignée vers le bas et en avançant.
- 4) Führen Sie den Einschnitt wie gewohnt durch, indem Sie den Griff nach unten drücken und sich vorwärts bewegen.
- 5) Empezar el corte como de costumbre, empujando el mango hacia abajo y avanzando.



- 1) Incidere per tutta la lunghezza della piastrella.
- 2) Score for the whole length of the tile.
- 3) Découpez sur toute la longueur du carreau.
- 4) Schneiden Sie über die gesamte Länge der Fliese ein.
- 5) Cortar a lo largo de toda la longitud.



Non ruotare il piede di spacco.



Do not rotate the splitting foot.



Ne pas tourner le pied de rupture.



Drehen Sie nicht den Brechfuß.



No girar el pie de separación.



Per aprire l'incisione appoggiarsi alla guida e separare manualmente la piastrella.



To open the scored tile lean on the guide and separate manually the tile.



Pour ouvrir l'incision, penchez-vous sur le guide et séparez le carreau manuellement.



Um den Einschnitt zu öffnen, lehnen Sie sich über die Führungsschiene und trennen Sie die Fliese manuell.



Por abrir el corte apoyarse en la guía y separar manualmente la baldosa.



Per aprire l'incisione su piccoli pezzi aiutarsi con una pinza.



To open the scoring on smaller pieces, use pliers.



Pour ouvrir l'incision sur de petits morceaux, utilisez des pinces.



Um den Einschnitt bei kleinen Stücken zu öffnen, verwenden Sie eine Pinzette.



Para abrir el corte en trozos pequeños ayudarse con una pinzas.

sigma di Ambrogiani S. & c. s.a.s.

Via Gagliani,4 47814 Bellaria Igea Marina (RN) Italia

Tel. +39 0541 330103

C.F.-P.I.-ID code: IT 01085360400 Fatt.Eletr.: mj1oynu

E-Mail: info@sigmaitalia.com

Internet: <https://www.sigmaitalia.com>